



REPÚBLICA DE CHILE
DIRECCIÓN ASESORIA JURÍDICA
I. MUNICIPALIDAD DE ANGOL

FINIQUITO DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

En Angol, a 31 de diciembre de 2024, comparecen; la **INMOBILIARIA DOÑA ELVIRA S.A** Rut 76.101.175-8 representada por **CECILIA ESTER VILLOUTA CARPINELLO**, chilena, cédula nacional de identidad número [REDACTED] con domicilio en calle [REDACTED] en adelante la **ARRENDADORA** y por otra la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ANGOL**, Corporación de Derecho Público, Rol Único Tributario número 69.180.100-4, debidamente representada por su Alcalde Titular don **JOSÉ ENRIQUE NEIRA NEIRA**, chileno, cédula de identidad número [REDACTED] ambos con domicilio en calle Pedro Aguirre Cerda N° 509 de la comuna y ciudad de Angol que en adelante la **ARRENDATARIA**, quienes exponen que vienen en convenir el término del contrato de arrendamiento:

PRIMERO: Con fecha 02 de marzo de 2023 se suscribió un contrato de arrendamiento, entre las partes individualizadas precedentemente, respecto del inmueble ubicado en calle Manuel Bunster N°419 en la ciudad de Angol consistente en el SEGUNDO Y TERCER PISO DEL EDIFICIO, más el ascensor, para ser usado única y exclusivamente en el funcionamiento de oficinas propias del quehacer municipal. Tal contrato fue aprobado mediante decreto exento N°691 de fecha 28 de marzo de 2023 cuya vigencia se estipuló hasta el 03 de enero del año 2026. Se hace presente que el inmueble en comento reconoce inscripción de dominio por calle Lautaro N°302 de Angol.

SEGUNDO: Con fecha 11 de septiembre de 2024 la arrendadora INMOBILIARIA DOÑA ELVIRA S.A informó del cambio en la titularidad de la propiedad, la que ahora le corresponde a la **SOCIEDAD VIRGINIA DÍAZ E HIJOS LIMITADA**, que la adquirió por compraventa inscrita a foja 2605 vta N° 1959 en el registro de propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Angol, año 2024.



REPÚBLICA DE CHILE
DIRECCIÓN ASESORIA JURÍDICA
I. MUNICIPALIDAD DE ANGOL

TERCERO: Por este acto y habida consideración del cambio en la titularidad del dominio las partes acuerdan poner término al contrato singularizado en la cláusula PRIMERA de este instrumento. El término del contrato referido será a contar del 30 de septiembre de 2024, fecha en que se hizo la entrega definitiva del inmueble al arrendador, quien otorgará el respectivo recibo de conformidad.

CUARTO: Se hace presente que a la suscripción del contrato la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ANGOL**, entregó el monto de \$2.400.000, por concepto de garantía, la que es devuelta en este acto.

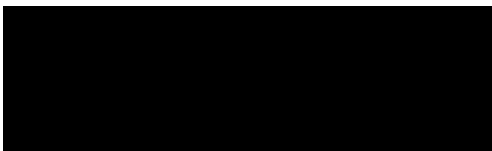
QUINTO: En virtud de lo anteriormente expuesto la **INMOBILIARIA DOÑA ELVIRA S.A** representada por **CECILIA ESTER VILLOUTA CARPINELLO** y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ANGOL** representada por su Alcalde Titular don **JOSÉ ENRIQUE NEIRA NEIRA**, manifiestan que nada se adeudan en relación con el contrato convenido o con motivo de la terminación de éste, por lo que ambas partes se otorgan el más amplio, completo, total y definitivo finiquito por las obligaciones derivadas del contrato de arriendo señalado, así como por la terminación de aquel. Asimismo, declaran las partes que, en todo caso, y a todo evento, renuncian expresamente a cualquier derecho, acción judicial o reclamo que eventualmente tuviere o pudiere corresponderle en contra de la contraparte, en relación directa o indirecta con el contrato referido o con la terminación de este.

SEXTO: El presente término de contrato se firma en 3 ejemplares de igual tenor y fecha, quedando 2 de ellos en poder del Arrendatario y 1 en poder del Arrendador.



REPÚBLICA DE CHILE
DIRECCIÓN ASESORIA JURÍDICA
I. MUNICIPALIDAD DE ANGOL

PERSONERÍA: La personería de don **JOSE ENRIQUE NEIRA NEIRA**, para actuar en nombre y representación de la Ilustre Municipalidad de Angol, consta de Decreto Alcaldicio Nº 10029 de fecha 6 de diciembre de 2024 de la misma entidad. Por su parte, la personería de doña **CECILIA ESTER VILLOUTA CARPINELLO** para representar a la **INMOBILIARIA DOÑA ELVIRA S.A** consta en reducción a escritura pública de Sesión de Directorio de fecha 18 de octubre de 2022, otorgada ante Antonieta Rojas Pontigo, Notario Público Interino, anotada en el registro de Instrumentos Públicos bajo el repertorio número 12.089-2022. Ambos documentos no se insertan por ser conocidos por las partes.



INMOBILIARIA
DOÑA ELVIRA S.A.
W. Sunster 421 - Angol
ARRENDADORA
INMOBILIARIA DOÑA ELVIRA S.A
CECILIA ESTER VILLOUTA CARPINELLO
REPRESENTANTE LEGAL


ARRENDATARIO
I. MUNICIPALIDAD DE ANGOL
JOSÉ ENRIQUE NEIRA NEIRA
ALCALDE DE ANGOL